

Table of contents

Preface XIII

Part I. Introduction and overview

CHAPTER 1

Particle / prefix constructions and the study of constructional meaning 3

1. Prefixed verb constructions and particle verb constructions 3
2. The particle / prefixes 5
3. The meaning of the constructions 6
4. Existing accounts of the constructions 8
5. How to identify the constructional meaning 11
 - 5.1 Subjective meaning 13
 - 5.2 Perspectival modes 13
 - 5.3 Demonstrating constructional meaning 17
6. Organization of the book 20

CHAPTER 2

Route-path expressions and other basic concepts 23

1. The individual route-path expressions 23
 - 1.1 *Über* and *unter* 24
 - 1.2 *Durch* 26
 - 1.3 *Um* 27
2. Extending FGs and fictive motion 27
3. Types of accusative object 29
4. Data on frequency of occurrence 29

Part II. Particle verb constructions

CHAPTER 3

Intransitive particle verb constructions 35

1. *Hin-* and *her-* 38
2. Pleonastic PPs (*durch den Magen DURCH*) 41
3. *DURCH-* verbs for overcoming resistance (*DURCHdringen*) 44

4. DURCH- verbs for continuous extent (*DURCHgehend*) 47
5. ÜBER- verbs for overflowing (*ÜBERlaufen*) 49
6. ÜBER- verbs for transition (*in Fäulnis ÜBERgehen*) 52
7. UNTER- verbs for submerging (*UNTERgehen*) 54
8. UNTER- verbs for finding shelter (*UNTERkommen*) 55

CHAPTER 4

Particle verbs with accusative FGs

57

1. DURCH- verbs with accusative FGs (*(sich) DURCHsetzen*) 59
2. ÜBER- verbs with accusative FGs (*ÜBERsetzen*) 64
3. UNTER- verbs with accusative FGs (*UNTERbringen*) 65
4. Layer configurations as destinations (*ihm ein Tuch ÜBERlegen*) 67
5. Lexicalized particle verbs with an accusative FG and a dative object 73
 - 5.1 Surreptitious planting (*UNTERjubeln*) 74
 - 5.2 Relative position in a hierarchy (*ÜBER- / UNTERordnen*) 75

CHAPTER 5

UM- verbs and reflexive-trajectors

77

1. Circular paths and HERUM- 80
2. UM- and turning 82
 - 2.1 Lateral turning in place (*(sich) UMDrehen*) 82
 - 2.2 Turning and changing direction of motion (*UMkehren*) 84
 - 2.3 Vertical rotation “over” and toppling (*UMfallen*) 85
3. Switching 90
 - 3.1 Re-routing: Switching settings, courses or vehicles (*UMleiten*) 90
 - 3.2 Changing characteristic locations (*UMziehen*) 95
 - 3.3 Convert to new form (*UMwandeln*) 97
4. Circulation in a space (*sich UMsehen*) 100
5. DURCH- and interior disruption (*sich DURCHbiegen*) 102

CHAPTER 6

DURCH- verbs with accusative routes

105

1. ‘Thoroughness’ 106
 - 1.1 Paths extending as far as they can on an implicitly associated route (*DURCHdrücken*) 106
 - 1.2 General aspectual thoroughness (*DURCHgreifen*) 109
 - 1.3 Thoroughly permeating a space (*das Steak DURCHbraten*) 111
2. Incremental themes 115
3. Materially unaffected incremental themes 118
 - 3.1 Temporal routes (*die Nacht DURCHschlafen*) 119
 - 3.2 Linear examining paths (*DURCHgehen*) 124

Part III. Prefixed verb constructions

CHAPTER 7

Prefixed verbs and holistic paths	131
1. Geometric lines (<i>umgeben</i>)	133
2. Geometric images with moving FGs (<i>umkreisen</i>)	138
3. Route-like LMs (<i>eine Strecke durchfahren</i>)	140
3.1 Temporal route-like LMs (<i>eine durchtanzte Nacht</i>)	142
3.2 Holistic inspections (<i>überprüfen</i>)	143
3.3 Passing sensations (<i>Mich durchfuhr es heiß</i>)	144
3.4 Competitive surpassing (<i>übertreffen</i>)	146
3.5 Temporal surpassing (<i>überleben</i>)	150
4. Getting past a focal obstacle	151
4.1 Spatial paths (<i>umfahren</i>)	151
4.2 Abstract holistic paths with focal obstacles	155
4.2.1 Avoiding contact (<i>übergehen</i>)	156
4.2.2 Overcoming and overwhelming (<i>überwinden</i>)	157
4.2.3 Crossing a line (<i>übertreten</i>)	160
5. General characteristics of holistic path constructions	160

CHAPTER 8

Prefixed verbs and multi-directional paths	163
1. Spreading masses	167
1.1 Spreading, scattering/pouring, immersing, permeating (<i>übergießen</i>)	168
1.2 Transitional cases between multi-directional and linear directed images	176
1.2.1 Flooding an area (<i>überschwemmen</i>)	178
1.2.2 Multiplex/mass FGs with <i>um-</i> (<i>umschwärmen</i>)	180
1.3 Metaphorical mass FGs	181
1.3.1 Occasional metaphors based on general metaphorical principles	181
1.3.2 Lexicalized metaphors	183
2. Multiplex of linear paths with <i>durch-</i> (<i>durchziehen</i>)	189
2.1 Interspersion (<i>durchsetzen</i>)	191
2.1.1 Contrasting <i>be-</i> verbs	193
2.1.2 Penetrating vision (<i>durchleuchten</i>)	194
2.2 Meandering paths	195
2.2.1 Meandering tours (<i>durchwandern</i>)	196
2.2.2 Interweaving (extended-FG meandering) (<i>durchweben</i>)	198

3. 'Undermining' *unter-* paths (*untergraben*) 200
4. How multi-directional path images develop from linear path images 202
 - 4.1 Multi-directional paths as a multiplex of linear paths 203
 - 4.2 Multi-directional paths as planar extensions of linear-extending paths 205

CHAPTER 9

Prefixed verb constructions with an implicit LM 209

1. Abstract transfers with *über-* (and an implicit LM) (*übertragen*) 211
2. 'Sub-' verbs and 'inter-' verbs with *unter-* 216
 - 2.1 Support and undertake (*unterstützen*) 217
 - 2.2 Suppress, subject (to) (*unterdrücken*) 219
 - 2.3 Subordinate (*unter-* / *überlegen sein*) 221
 - 2.4 Abstract visits 222
 - 2.4.1 Allege (*unterstellen*) 223
 - 2.4.2 Intransitive unwanted visits (*unterlaufen*) 223
 - 2.5 'Inter-' verbs with *unter-* 224
 - 2.5.1 Intervene (*unterbinden*) 224
 - 2.5.2 Make distinctions (*unterscheiden*) 226
 - 2.5.3 Intersocial support (*unterhalten*) 227
3. Overdoing / underdoing 228
 - 3.1 Going past a norm on a scale (*übertreiben*) 229
 - 3.2 Exceeding capacity (*überladen*) 231
 - 3.3 Reflexive exceeding capacity (*sich überarbeiten*) 235
 - 3.4 Constraints on the use of scalar *über-* verbs 239
 - 3.5 Stressed but inseparable *über-* and *unter-* (*überbetonen*) 240

Part IV. Comparisons and conclusions

CHAPTER 10

Contrasting *über-* and *ÜBER-* (and *unter-* and *UNTER-*) 245

1. *ÜBER-* vs. *über-* 247
 - 1.1 Spatial *ÜBER-* transfers and lexicalized *über-* transfers 247
 - 1.2 *ÜBERführen* vs. *überführen* 249
 - 1.3 *ÜBERSiedeln* vs. *übersiedeln* 252
2. *UNTER-* vs. *unter-* 254
 - 2.1 *UNTERSchieben* vs. *unterschieben* 256
 - 2.2 *UNTERkommen* vs. *unterlaufen* 258
3. Summary 259

CHAPTER 11

Contrasting *durch-* and DURCH- 263

1. Multi-directional *durch-* paths vs. DURCH- paths with incremental themes 264
 - 1.1 Spreading masses 264
 - 1.2 Inspection tours 267
2. Incremental themes vs. route-like LMs 270
 - 2.1 Reading through texts 270
 - 2.2 Spatial and temporal accusatives 273
 - 2.3 Situations and processes 277
3. "Break" verbs 282
 - 3.1 Base verbs like *brechen* and *trennen* 292
 - 3.2 The role of larger functional contexts 293
 - 3.3 Arbitrary choices 294

CHAPTER 12

The meaning of the constructions 299

1. Transitivity 299
2. Lexicalization 301
3. Stylistic tendencies 302
4. The nature of the FG 303
 - 4.1 The FG in particle verb constructions 303
 - 4.2 The FG in prefixed verb constructions 303
5. The nature of the setting for the path 304
 - 5.1 The setting in particle verb constructions 305
 - 5.2 The setting in prefixed verb constructions 305
6. Aspect 307
7. Concentrated attention vs. distributed attention 308
 - 7.1 Particle verbs: Attention concentrated on parts of the path 310
 - 7.2 Prefixed verbs: Attention distributed to include the whole path as part of a larger setting 311
8. Sequential vs. synoptic mode 312
9. Postscript: Route paths and other prefixes 313
 - 9.1 Route paths vs. goal and source paths 314
 - 9.2 Can other prefixed verbs prompt a synoptic construal? 315

References 319

Index of subjects and names 325

Index of verbs 329